

UNIVERSITY OF KERALA

Scheme for the First Degree Programme (F.D.P.) under Choice Based Credit and Semester System (C.B.C.S.) in the Affiliated colleges from 2010 Admission onwards

Subject : ARABIC [Faculty of Oriental Studies]

The Four Pillars of First Degree Programme:

1. Semesterisation
2. Choice-based credit system
3. Continuous & End Semester Evaluation
4. Direct Grading

Terminologies

Conventional Style	New Approach
Course	Programme
Paper	Course
Part I English	Language Course : English
Part II Second Language	Language Course : Additional Language
Part III Main	Core Courses
Part III Subsidiaries	Complementary Courses
Part III Optional Papers	Open Courses
Marks	Grades
Total Marks	Grade Point Average (GPA)

1. General Scheme of B.A. Programme

Programme Duration : 6 Semesters of 18 Weeks / 90 Working Days

Total Courses : 36

Total Credits : 120

Total Lecture Hours : 150/ Week

Evaluation : Continuous Evaluation (CE) : Weightage: 1 (25 %)

End Semester Evaluation (ESE) : Weightage: 3 (75 %)

[Both the Evaluations by Direct Grading System on a 5-point scale]

Components of Continuous Evaluation (CE):

Attendance	: Weightage :1
Assignment	: Weightage :1
Seminar	: Weightage :1
Class tests	: Weightage :2

2. Summary of Courses in Arabic

Course Type	No. of Courses	Credits	Lecture Hours/ Week
a. Arabic (For B.A./ B.Sc.)			
Language Course: Additional Language	4	14	18
b. Arabic (For B.Com)			
Language Course: Additional Language	2	8	8
c. Arabic (For already Re-Structured Streams: B.Sc./B.Com.)			
Language Course: Additional Language	2	8	8
d. B.A. Programme in Arabic Language and Literature			
Foundation Course	1	3	4
Complementary Course	8	22	24
Core Course	14	52	64
Open Course	2	4	6
Project / Dissertation	1	4	6

3. Outline of Courses

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hrs/ Week
B.A./ B.Sc. Programmes				
AR1112	Language Course II (Addl. Language I)	Communicative Arabic	3	4
AR1213	Language Course V (Addl. Language II)	Translation and Communication	3	4
AR1312	Language Course VII (Addl. Language III)	Literature in Arabic	4	5
AR1412	Language Course IX (Addl. Language IV)	Culture and Civilization	4	5
B. Com Programme				
AR1112	Language Course II (Addl. Language I)	Functional Arabic	4	4
AR1212	Language Course IV (Addl. Language II)	Commercial Arabic & Translation	4	4
Already Restructured Programmes: B.Sc./B.Com.				
AR1112	Language Course II (Addl. Language I)	Arabic for Communication	4	4
AR1212	Language Course IV (Addl. Language II)	Arabic Structure & Translation	4	4
B.A. Programme in Arabic Language and Literature				
AR1321	Foundation Course II	Informatics in Arabic	3	4
AR1131	Compl. Course I	Tarikh al-Islam I	2	3
AR1132	Compl. Course II	Secretarial Practice & Translation	2	3
AR1231	Compl. Course III	Tarikh al-Islam II	3	3
AR1232	Compl. Course IV	History of Arab-Muslim Sciences	3	3

AR1331	Compl. Course V	Tarikh al-Islam III	3	3
AR1332	Compl. Course VI	Business Arabic	3	3
AR1431	Compl. Course VII	Indian Writing in Arabic	3	3
AR1432	Compl. Course VIII	Women's Literature in Arabic	3	3
AR1141	Core Course I	Methodology of Arabic	4	6
AR1241	Core Course II	Use of Language I	4	6
AR1341	Core Course III	Use of Language II	4	5
AR1441	Core Course IV	Applied Arabic Structure	4	5
AR1442	Core Course V	Literature in Arabic: 500-750 AD	3	4
AR1541	Core Course VI	Reading Classical Arabic Prose	4	4
AR1542	Core Course VII	Reading Classical Arabic Poetry	4	4
AR1543	Core Course VIII	Rhetoric & Poetics	2	3
AR1544	Core Course IX	Literature in Arabic: 750-1800 AD	4	4
AR1545	Core Course X	Reading Medieval Arabic Prose and Poetry	4	4
AR1641	Core Course XI	Literature in Arabic: 19 th & 20 th Centuries	4	5
AR1642	Core Course XII	Reading Modern Arabic Prose and Poetry	4	5
AR1643	Core Course XIII	Narrative Literature	4	5
AR1644	Core Course XIV	Drama & Fiction	3	4
AR1645	Project	Project / Dissertation	4	6
AR1551	Open Course I	A Package in Gulf Arabic	2	3
AR1651	Open Course II	Digital Publishing & Presentation in Arabic	2	3

4. Semester-wise Break-up

Semester I

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/ Week
EN1111	Language Course I (English I)		4	5
AR1112	Language Course II (Addl. Language I)	Communicative Arabic	3	4
EN1121	Foundation Course I (English)		2	4
AR1131	Compl. Course I	Tarikh al-Islam I	2	3
AR1132	Compl. Course II	Secretarial Practice & Translation	2	3
AR1141	Core Course I	Methodology of Arabic	4	6
			17 Credits	25 hrs/week

Semester II

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/ Week
EN1211	Language Course III (English II)		4	5
EN1212	Language Course IV (English III)		3	4
AR1213	Language Course V (Addl. Language II)	Translation and Communication	3	4
AR1231	Compl. Course III	Tarikh al-Islam II	3	3

AR1232	Compl. Course IV	History of Arab-Muslim Sciences	3	3
AR1241	Core Course II	Use of Language I	4	6
			20 Credits	25 hrs/week

Semester III

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/Week
EN1311	Language Course VI (English IV)		4	5
AR1312	Language Course VII (Addl. Language III)	Literature in Arabic	4	5
AR1321	Foundation Course II	Informatics in Arabic	3	4
AR1331	Compl. Course V	Tarikh al-Islam II	3	3
AR1332	Compl. Course VI	Business Arabic	3	3
AR1341	Core Course III	Use of Language II	4	5
			21 Credits	25 hrs/week

Semester IV

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/Week
EN1411	Language Course VIII (English V)		4	5
AR1412	Language Course IX (Addl. Language IV)	Culture and Civilization	4	5
AR1431	Compl. Course VII	Indian Writing in Arabic	3	3
AR1432	Compl. Course VIII	Women's Literature in Arabic	3	3
AR1441	Core Course IV	Applied Arabic Structure	4	5
AR1442	Core Course V	Literature in Arabic: 500-750 AD	3	4
			21 Credits	25 hrs/week

Semester V

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/Week
AR1541	Core Course VI	Reading Classical Arabic Prose	4	4
AR1542	Core Course VII	Reading Classical Arabic Poetry	4	4
AR1543	Core Course VIII	Rhetoric & Poetics	2	3
AR1544	Core Course IX	Literature in Arabic: 750-1800 AD	4	4
AR1545	Core Course X	Reading Medieval Arabic Prose and Poetry	4	4
AR1551	Open Course I	A Package in Gulf Arabic	2	3
	Project	Project / Dissertation		3
			20 Credits	25 hrs/week

Semester VI

Course Code	Course Type	Course Title	Credits	Lecture Hours/Week
AR1641	Core Course XI	Literature in Arabic: 19 th & 20 th Centuries	4	5
AR1642	Core Course XII	Reading Modern Arabic Prose and Poetry	4	5
AR1643	Core Course XIII	Narrative Literature	4	5
AR1644	Core Course XIV	Drama & Fiction	3	4
AR1645	Project	Project / Dissertation	4	3
AR1651	Open Course II	Digital Publishing & Presentation in Arabic	2	3
			21 Credits	25 hrs/week

5. Admission

A pre-knowledge of Arabic at high school or higher secondary school level along with the successful completion of +2 examination or its equivalent is essential for being eligible for admission to B.A. programme in Arabic language and literature.

6. Registration of courses

There should be a Faculty Advisor in the department of Arabic to advise the students on all academic matters. Every student in the department shall register for the courses of each semester in consultation with the Faculty Advisor with in 2 week from the commencement of each semester.

7. Courses

The FDP in Arabic consists of 36 courses with 120 credits. Credit is a measure of the weekly unit of work in terms of lecture, seminars, discussions, tests, or any similar activity assigned to/for the course. Language courses in English and Arabic are to be completed in 4 semesters. Out of 2 Foundation Courses, the second is "Informatics in Arabic" which should be handled by teachers in Arabic in the third semester. Each of the first 4 semesters contains 2 complementary papers. The total number of Core courses is 14. The first core course: "Methodology in Arabic" is a preparatory and platform building course. So it is included in the first semester of B.A. programme in Arabic language and literature. 2 Open courses are designed. The first Open course in fifth semester: "A Package in Gulf Arabic" is open to all students of the concerned colleges, except to the students from the department of Arabic. The second Open course in 6th semester: "Digital Publishing & Presentation in Arabic" is open to the students of department of Arabic. The students are free to select any open course, in the 5th semester, offered by other departments of the college. The students can take Audit Courses (Zero Credit Courses) which may be skill based / vocational courses offered in the college, in consultation with the faculty advisor. Even though the audit courses do not fetch any credits, these courses shall be indicated in the score sheet.

8. Project / Dissertation

All the students are to carry out a project or a dissertation either individually or in a group of not more than 15, under the supervision of a teacher. Project / dissertation work should commence in the 5th semester and the report/ dissertation has to be submitted for evaluation at the end of 6th semester. No CE for project / dissertation. It carries 4 credits.

9. Social Service & Extention Activities

It is mandatory for every student to participate in any one of the social service/ extention activities for not less than 40 hours, during the 3rd and 4th semester, for successful completion of the programme. These activities include NCC, NSS, clubs, forums, environmental activities, literary mission, rural library activities, anti-ragging cell, etc. A college level co-ordinator shall co-ordinate the activities. These activities have to be carried out outside the instructional hours and will fetch the required one credit extra over and above the minimum prescribed 120 credits.

10. Evaluation : Direct Grading

Evaluation of each course shall involve C.E. (Continuous Evaluation (25% weightage)) and E.S.E. (End Semester Evaluation (75% weightage)). Both C.E. and E.S.E. will be carried out using direct grading system on a 5 point scale as given below

A. Initial Evaluation : 5 Point scale grading

Performance	Grade	Grade Points	Grade Range
Excellent	A	4	3.50 to 4.00
Very Good	B	3	2.50 to 3.49
Good	C	2	1.50 to 2.49
Average	D	1	0.50 to 1.49
Below Average	E	0	Less than 0.5

10.1 Continuous Evaluation (C.E.)

➤ CE Components:

Attendance	: Weightage :1
Assignment	: Weightage :1
Seminar	: Weightage :1
Class tests	: Weightage :2

10.1.1. Allotment of grade for Attendance

Attendance above 90%	: A grade
Above 85% up to 90%	: B grade
Above 80% up to 85%	: C grade
75% up to 80%	: D grade
Less than 75 %	: E grade

Those who secure a minimum of 75% of attendance in the aggregate for all the courses of a semester taken together alone will be allowed to register for the ESE of the semester.

10.1.2. Assignments, Seminar & Class Tests

Each student shall be required to do one assignment or one seminar for each course. Assignments shall be grade on the basis of their quality in terms of structure, content, presentation and punctuality in submission. Seminar shall be similarly graded in terms of structure, content, presentation, interaction, etc. There shall be at least two class tests for each course. Test papers shall be graded by the same procedure adopted for ESE evaluation. Grades for class test component in C.E. shall be awarded on the basis of the grades secured for the

better of the two class tests. CE results shall be displayed in the department within five working days from the last day of a semester. Departmental, College and University level monitoring committees shall be formed to look into the complaints regarding the awarding of CE grades. Department Level Monitoring Cell (DLMC) consists of the HoD as chairman, one teacher as convenor and other teachers of the department as members.

10.1.3. Consolidation of C.E. grades

The grades for CE shall be consolidated by combining the grades of CE components taking into account their weightage

➤ Sample Consolidation of CE grades

Component	Weightage (W)	Grade awarded	Grade points (G)	Weighted grade points (W*G)
Attendance	1	B	3	3
Assignment	1	C	2	2
Seminar	1	B	3	3
Test paper	2	A	4	8
Total	5			16
CE grade	Total Weighted grade points / Total weights = $16/5 = 3.20 = \text{Grade B}$			

10.2.. End Semester Evaluation (E.S.E.)

10.2.1. Objectives of Questions :

To assess

- (i) Knowledge acquired
- (ii) Standard application of knowledge
- (iii) Application of knowledge in new situations
- (iv) Critical evaluation of knowledge and
- (v) Ability to synthesize knowledge drawn from various sources would be required.

10.2.2. Types of Questions & Weightage:

1. Objective type questions in bunches of 4 : 1
2. Short Answer questions : 1
3. Short Notes / Annotations etc : 2
4. Essays / long answer questions : 4

In ESE, each descriptive answer (short answer, short note, annotation, explanation, translation, essay etc.) shall be valued by giving a grade in place of marks on the basis of an assessment of the quality of the answer. Answering questions in Arabic is mandatory. In case of objective type questions, grading is undertaken by bunching them into 4. If all the 4 answers in each bunch are correct, that bunch can be graded as A, if 3 are correct the grade is B, if 2 are correct the grade is C, if 1 is correct the grade is D, and if no answer is correct the grade is E.

10.2.3. Consolidation of E.S.E. grades

The overall grades for an answer paper of ESE shall be consolidated by dividing the sum of weighted grade points by the sum of weights of that paper

➤ Sample Consolidation of ESE grades

Type of Questions	Question No.	Grades awarded	Grade Points (P)	Weightage (W)	Weighted Grade Points (P*W)
Objective Type (in bunches of four) -No choice	1-4	B	3	1	3
	5-8	A	4	1	4
	9-12	A	4	1	4
	13-16	C	2	1	2
	17-20	D	1	1	1
Short Answer Type	21	C	2	1	2
	22	B	3	1	3
	23	A	4	1	4
	24	D	1	1	1
	25	A	4	1	4
	26	B	3	1	3
Short Note/ Annotation/ Document Translation etc.	31	B	3	2	6
	32	F	0	2	0
	33	B	3	2	6
	34	A	4	2	8
Essay	38	B	3	4	12
	39	D	1	4	4
Total				27	67

Overall grade of the answer paper
 = Sum of the weighted grade points / Sum of the weightage
 = $67/27 = 2.48$
 = Grade C

10.2.4. Consolidation of the overall grade of a course (Both CE & ESE)

The overall grade of a course is consolidated by combining the CE and ESE grades taking care of their weightages. D grade is required for passing a course. There shall be no separate minimum for CE.

➤ Sample Consolidation of the overall grade of a Course

Exam	Weightage (W)	Grade awarded	Grade points (G)	Weighted grade points (W*G)
CE	1	B	3.20	3.20
ESE	3	C	2.48	7.44
Total	4			10.64
Course grade	Total Weighted grade points / Total weights = $10.64 / 4 = 2.66 = \text{Grade B}$			

10.2.5. Consolidation of SGPA (Grade point average of the courses of each semester)

SGPA (Semester Grade Point Average) is obtained by dividing the sum of credit points (P) obtained in a semester by the sum of credits (C) taken in that semester. A student has to score a minimum SGPA of 2.00 for the successful completion of a semester.

➤ Sample Consolidation of the SGPA of a Semester

Course Code	Course Title	Credits (C)	Grade awarded	Grade points (G)	Credit points (P= C*G)
AR1541	Reading Classical Arabic Prose	4	A	4	16
AR1542	Reading Classical Arabic Poetry	4	B	2.66	10.64
AR1543	Rhetoric & Poetics	2	A	3.8	7.6
AR1544	Literature in Arabic: 750-1800 AD	4	C	2.2	8.8
AR1545	Reading Medieval Arabic Prose and Poetry	4	B	3.2	12.8
	[Open Course I]	2	B	3.4	6.8
Total		20			62.64
SGPA	Total Credit points / Total Credits (P/C) = 62.64 / 20 = 3.13				

10.2.6. Consolidation of CGPA (Overall grades of the all courses of all semesters)

The Cumulative Grade Point Average (CGPA) is calculated by dividing the sum of credit points (P) obtained in all semester by the sum of credits (C) taken all semesters (120). An overall grade of a programme shall be awarded to the student based on the value of CGPA using a 7- point scale.

➤ Final Certification: Overall Grade in a Programme : 7 Point scale grading

CGPA	Overall Grade of the Programme
3.80 to 4.00	A+
3.50 to 3.79	A
3.00 to 3.49	B+
2.50 to 2.99	B
2.00 to 2.49	C+
1.50 to 1.99	C
0.5 to 1.49	D

For the successful completion of the programme and the award of the degree, a student must pass all the courses satisfying the minimum credits requirements (120 credits) and must score a minimum CGPA of 2.00 or an overall grade of C +.

11. Semester Promotion

Normal duration of FDP shall be 6 semesters. No student shall be allowed to complete the FDP by attending more than 12 consecutive semesters. Odd semesters (June-October) shall commence in June and Even semesters (December-April) shall commence in December every year. There will be one month semester break in November and May between semesters. Those who secure a minimum of 75% of attendance in the aggregate for all the courses of a semester taken together alone will be allowed to register for the ESE of the semester. No student shall register for more than 24 credits (excluding Repeat Courses) and less than 16 courses in each semester. Students who complete a semester by securing the minimum required attendance and by registering for ESE conducted by the University alone shall be promoted to the next higher semester. The students who fail to secure minimum attendance shall be given one or more chance to repeat the semester along with the subsequent batch of students after obtaining re-admission. They will have to repeat the CE of all courses. However, students who fail in certain courses have to reappear for the ESE of the same along with the next regular batch of students. They shall not be allowed to repeat the semester but their CE grades shall be carried over to the ESE grades so reappeared.